

MONTAGEANLEITUNG

ROTA LED FLASHING

INSTALLATION INSTRUCTION

ROTA LED FLASHING

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ROTA LED FLASHING

MONTERINGSANVISNING

ROTA LED FLASHING

MONTAGEHANDLEIDING

ROTA LED FLASHING

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ROTA LED FLASHING

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ROTA LED FLASHING

ASENNUSOHJE

ROTA LED FLASHING

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche indiquant sens du mouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimento
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla los
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Anslut
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä



- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Lieferumfang
Kit Includes
Fourniture

Leveransomfattning
Inhoud Set
Volumen del Suministro

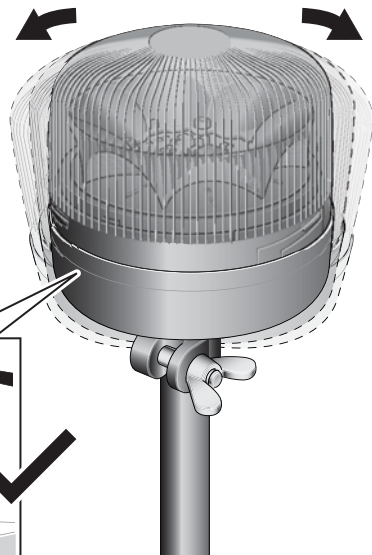
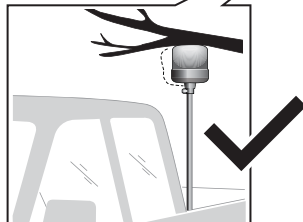
Dotazione di Fornitura
Osaluettelo



2XD 012 878-011 gelb
 yellow
 jaune
 gul
 geel
 amarillo
 giallo
 keltainen

2XD 012 878-111 blau
 blue
 bleu
 blå
 blauw
 azul
 blu
 sininen

2XD 012 878-211 rot
 red
 rouge
 röd
 rood
 rojo
 rosso
 punainen



Lieferumfang
Kit Includes
Fourniture

Leveransomfattning
Inhoud Set
Volumen del Suministro

Dotazione di Fornitura
Osaluettelo



2XD 012 878-001

gelb
 yellow
 jaune
 gul
 geel
 amarillo
 giallo
 keltainen

2XD 012 878-101

blau
 blue
 bleu
 blå
 blauw
 azul
 blu
 sininen

2XD 012 878-201

rot
 red
 rouge
 röd
 rood
 rojo
 rosso
 punainen



2XD 012 878-021

gelb
 yellow
 jaune
 gul
 geel
 amarillo
 giallo
 keltainen

2XD 012 878-121

blau
 blue
 bleu
 blå
 blauw
 azul
 blu
 sininen

2XD 012 878-221

rot
 red
 rouge
 röd
 rood
 rojo
 rosso
 punainen

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

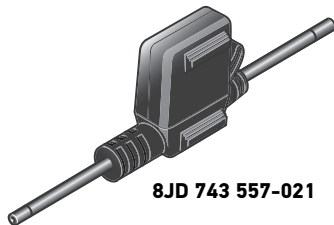
Accessori
Lisätarvikkeet



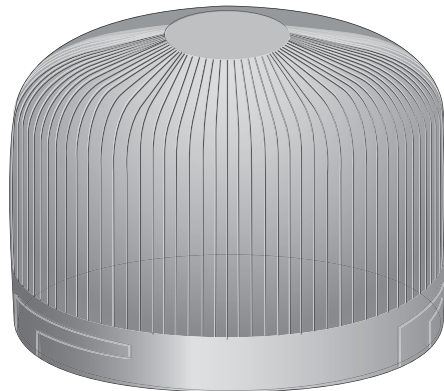
7,5A 8JS 711 685-821
10A 8JS 711 686-821



8KW 732 580-003



8JD 743 557-021



9EL 181 506-00
gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

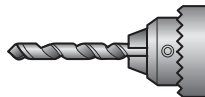
9EL 181 506-01
blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

9EL 181 506-03
rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

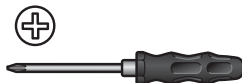
Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

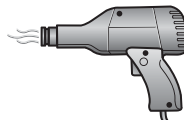
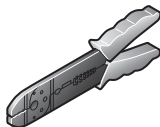
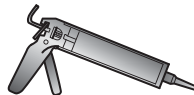
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



5 mm



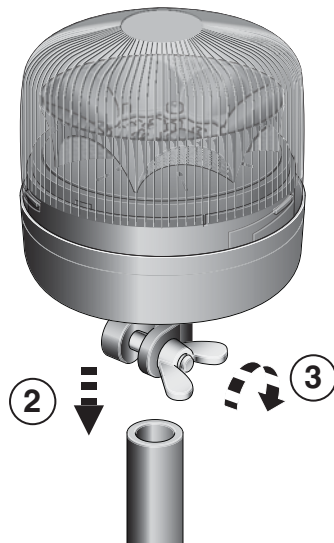
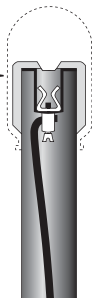
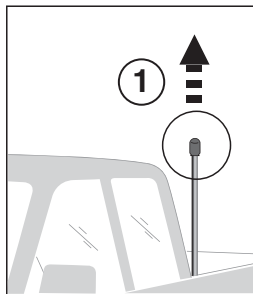
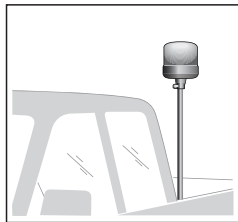
CLEANER



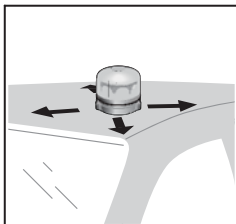
Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

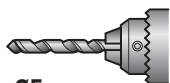
Montaggio
Asennus



II



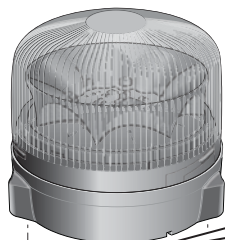
4x



Ø5 mm



gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen



(-) blau
blue
bleu
blå
blauw
azul
blu
sininen

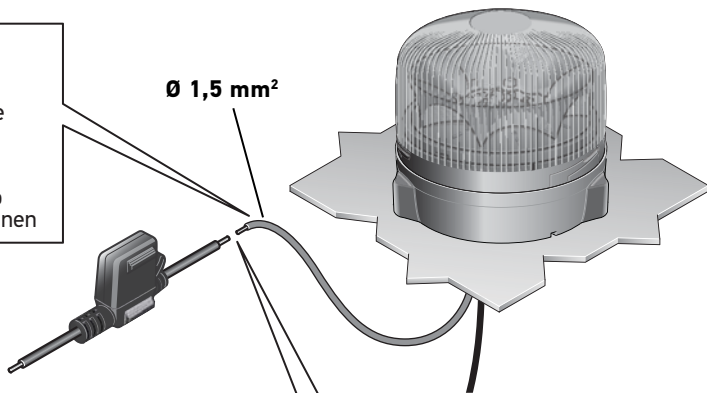
(+) rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

3 x PT Ø 4,2 mm

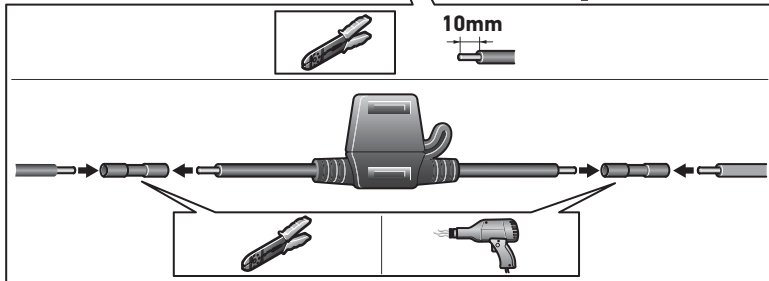


(+)
rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
punainen

Ø 1,5 mm²

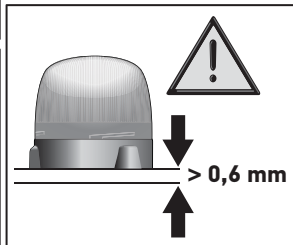
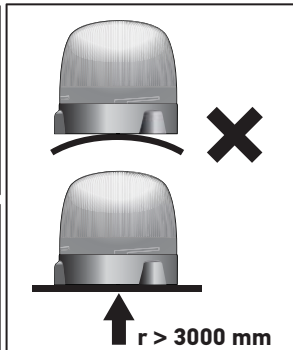
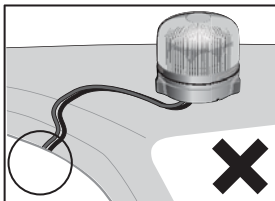
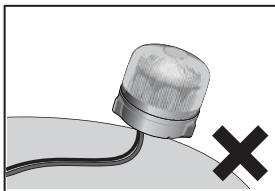
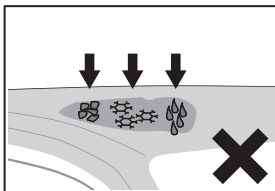
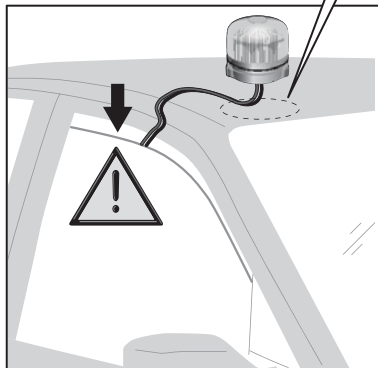


10mm





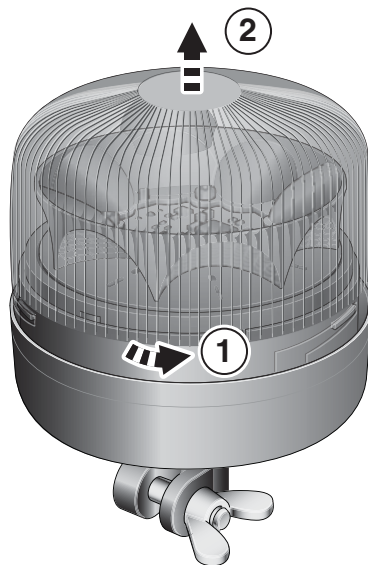
max. 120 km/h



Lichthaubewechsel
Dome replacement
Changement du cabochon

Byte av ljushuv
Lichtkapvervanging
Recambio de la cubierta

Sostituzione della calotta
Kopan vaihto



DE	Informationstext	14
EN	Information Text	14
FR	Texte d'information	15
SV	Informationstext	15
NL	Informatie tekst	16
ES	Texto informativo	16
IT	Informazioni	17
FI	Ohjetekstit	17

Technische Daten

Typprüfung	Format: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Nennspannung	12 V / 24 V
Betriebsspannung	9-32 V
Gesamtstromaufnahme	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Entstörklasse	VDE 00879, Entstörgrad 4
Leistungsaufnahme	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Lichthaube	PC
Gebrauchslage	stehend
Schutzart	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperaturbereich	minus 40 °C bis plus 60 °C
Verpolschutz	ja
Gehäuse	EPDM
Entstörklasse 4	ECE R10 057696

Technical Data

Type approval:	Format: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Rated voltage	12 V / 24 V
Operating voltage	9-32 V
Total current consumption	12 V: approx. 0.9 A 24 V: approx. 0.4 A
Interference suppression class	VDE 00879, Suppression level 4
Power consumption	12 V: approx. 10 W 24 V: approx. 10 W
Dome	PC
Operating position	Upright
Protective rating	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperature range	minus 40 °C to plus 60 °C
Inverse polarity protection	yes
Housing	EPDM
Interference suppression class 4	ECE R10 057696

Caractéristiques techniques

Homologation:	Format: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Tension nominale	12 V / 24 V
Tension de service	9-32 V
Courant total absorbé	12 V: env. 0,9 A 24 V: env. 0,4 A
Classe de déparasitage	VDE 00879, Degré de déparasitage 4
Puissance absorbée	12 V: env. 10 W 24 V: env. 10 W
Cabochoon	PC
Position d'utilisation	debout
Indice de protection	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Plage de température	moins 40 °C à plus 60 °C
Protection contre les inversions de polarité	oui
Boîtier	EPDM
Classe de déparasitage 4	ECE R10 057696

Tekniska data

Typprovning:	Format: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Märkspänning	12 V / 24 V
Driftsspänning	9-32 V
Total strömuttagning	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Avstörningsklass	VDE 00879, avstörningsgrad 4
Effektförbrukning	12V: ca. 10 W 24V: ca. 10 W
Ljushuv	PC
Användningsläge	Stående
Kapslingstyp	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperaturområde	minus 40 °C till plus 60 °C
Polomkastnings-skydd	ja
Hus	EPDM
Avstörningsklass 4	ECE R10 057696

Technische gegevens

Typekeuring	Formaat: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Nominale spanning	12 V / 24 V
Bedrijfsspanning	9-32 V
Totale stroomverbruik	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Ontstoringsklasse	VDE 00879, ontstoringsniveau 4
Vermogensopname	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Lichtkap	PC
Toepassingsstand	staand
Beschermsoort	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Temperatuurbereik	min 40 °C tot plus 60 °C
Poolinversie-beveiliging	ja
Behuizing	EPDM
Ontstoringsklasse 4	ECE R10 057696

Datos técnicos

Formato de la homologación de tipo:	Formato: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Tensión nominal	12 V / 24 V
Tensión de servicio	9-32 V
Consumo de corriente total	12 V: aprox. 0,9 A 24 V: aprox. 0,4 A
Clase de supr. de interf.	VDE 00879, grado de supr. de interf. 4
Consumo de potencia	12 V: aprox. 10 W 24 V: aprox. 10 W
Cubierta	PC
Posición de empleo	de pie
Tipo de protección	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Intervalo de temperatura	- 40 °C a + 60 °C
Protección ante inv. de polaridad	sí
Carcasa	EPDM
Clase de supr. de interf. 4	ECE R10 057696

Dati tecnici

Omologazione:	Formato: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Tensione nominale	12 V / 24 V
Tensione di esercizio	9-32 V
Assorbimento complessivo di corrente	12 V: ca. 0,9 A 24 V: ca. 0,4 A
Classe di soppressione delle interferenze	VDE 00879, grado di soppressione delle interferenze: 4
Potenza assorbita	12 V: ca. 10 W 24 V: ca. 10 W
Calotta	PC
Posizione d'impiego	Eretta
Classi di protezione	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Intervallo di temperatura	Da meno 40 °C a più 60 °C
Protezione contro l'inversione della polarità	Sì
Alloggiamento	EPDM
Classe di soppressione delle interferenze 4	ECE R10 057696

Tekniset tiedot

Tyyppihyväksyntä, muoto:	Muoto: ECE R65 TA1 (E1) 004154 ECE R65 TB1 (E1) 004155 ECE R65 TR1 (E1) 004255 SAE W3-2 C-Tick E1511-0734
Nimellisjännite	12 V / 24 V
Käyttöjännite	9-32 V
Kokonaisvirrankulutus	12 V noin 0,9 A 24 V noin 0,4 A
EMC-radiohäiriösuojausluokka	VDE 00879, EMC-radiohäiriösuojaustaso 4
Tehonotto	12 V noin 10 W 24 V noin 10 W
Koppa	PC
Käyttöasento	pystyasento
Suojausluokka	IP5KX, IPX4K, IPX9K
Lämpötila-alue	-40 °C - +60 °C
Navoitussuoja	kyllä
Kotelo	EPDM
EMC-radiohäiriösuojausluokka 4	ECE R10 057696

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

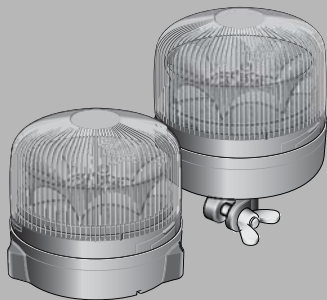
SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien dirijase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.



HELLA KGaA Hueck & Co.

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 909-30 /01.16